



# Gebrauchsanleitung

---

GA101-08.08



---

Vollisolierter Drehmomentschlüssel  
(20 Nm)

Alle Rechte an der Gebrauchsanleitung sind vorbehalten, auch die der Reproduktion in irgendeiner Form, sei es fotomechanisch, drucktechnisch, auf irgendwelchen Datenträgern oder auch in übersetzter Form. Nachdruck dieser Gebrauchsanleitung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung durch ARCUS Schiffmann.

Es gelten die allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie.

Änderungen vorbehalten.

---

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einsatzbereich und sachgemäße Verwendung .....</b>	<b>5</b>
<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>6</b>
<b>Allgemeines zum Drehmomentschlüssel .....</b>	<b>7</b>
<b>Auspacken und Überprüfen .....</b>	<b>8</b>
<b>Lagerung und Transport .....</b>	<b>9</b>
<b>Bedienung .....</b>	<b>10</b>
<b>Wartung und Pflege .....</b>	<b>11</b>
<b>Ersatzteile und Zubehör .....</b>	<b>12</b>
<b>Entsorgung .....</b>	<b>13</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>13</b>
<b>Produkthaftung und Gewährleistung .....</b>	<b>14</b>



Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung, vor allem die Sicherheitshinweise, vor der Verwendung des Drehmomentschlüssels vollständig durch!

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf, damit Sie sich bei Bedarf informieren können. Für den Fall, dass Sie den Drehmomentschlüssel einer anderen Person zur Verfügung stellen, geben Sie die Gebrauchsanleitung mit!

## **Einsatzbereich und sachgemäße Verwendung**

Der Drehmomentschlüssel ist zur Montage von Klemmen und Schraubverbindern unter Spannung bis 1 kV geeignet. Er wird bevorzugt bei Kabelmontagen eingesetzt.

## Sicherheitshinweise

Kontrollieren Sie den Drehmomentschlüssel vor jedem Einsatz auf sichtbare Schäden (z. B. Isolation) oder Verschmutzung! Sind Teile beschädigt oder die Funktionstüchtigkeit beeinträchtigt, dann dürfen Sie den Drehmomentschlüssel auf keinen Fall weiter verwenden!

Pflegen Sie den Drehmomentschlüssel sorgfältig! Wir empfehlen, den Drehmomentschlüssel getrennt von anderen Werkzeugen aufzubewahren!

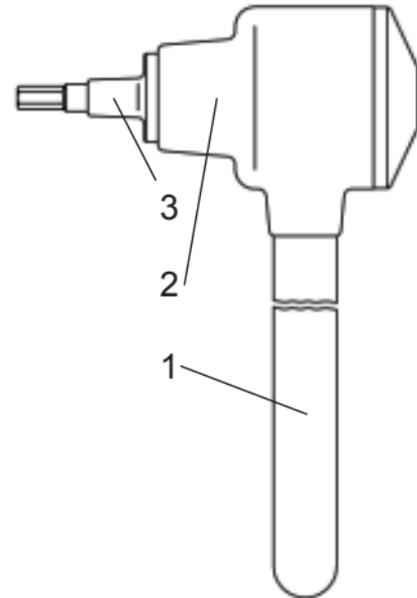
Prüfen Sie das Auslösemoment des Drehmomentschlüssels jährlich mit einem geeichten Werkzeug nach! Liegt das Auslösemoment außerhalb des Toleranzbereiches von  $\pm 1$  Nm, wenden Sie sich an ARCUS Schiffmann.

## Allgemeines zum Drehmomentschlüssel

Der ARCUS-Drehmomentschlüssel ist ein sogenannter „auslösender“ Drehmomentschlüssel. Er löst bei einem voreingestellten Drehmoment von 20 Nm aus.

Der Drehmomentschlüssel entspricht der VDE 0682 Teil 201/8.94.

1. Handgriff
2. Aufnahme für Steckeinatz
3. Steckeinatz



## Auspacken und Überprüfen

Der Drehmomentschlüssel ist verpackt, um ihn vor Schäden durch normale Stoß- und Transportbeanspruchung zu schützen.

Gehen Sie beim Auspacken und Überprüfen des Drehmomentschlüssels wie folgt vor:

- Packen Sie den Drehmomentschlüssels aus und prüfen Sie anhand des Lieferscheins, ob Sie alles erhalten haben.
- Prüfen Sie das Werkzeug auf Transportschäden. Falls die Verpackung beim Transport beschädigt wurde, und davon ausgegangen werden muss, dass auch Teile beschädigt sind oder fehlen, vermerken Sie dies bitte unbedingt in den Empfangspapieren, da sonst der Schaden von der zuständigen Versicherung nicht ersetzt wird! Ist die Lieferung ordnungsgemäß verpackt, und sind Teile beschädigt oder fehlen, dann wenden Sie sich umgehend an ARCUS Schiffmann.

### **Empfehlung !**

Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial auf für den Fall, dass das Werkzeug an ARCUS Schiffmann zurückgeschickt werden muss.

---

## Lagerung und Transport

Der Drehmomentschlüssel muss sorgfältig gelagert werden, um das Risiko einer Beschädigung der Isolierung durch die Lagerung oder den Transport auf ein Mindestmaß zu reduzieren.

Drehmomentschlüssel sollten generell von anderen Werkzeugen getrennt gelagert werden, um mechanische Beschädigung oder Verwechslungen zu vermeiden.

Außerdem sollte dafür gesorgt werden, dass der Drehmomentschlüssel nicht der Einwirkung starker Wärmequellen (z. B. Heizungsrohre oder Dampfleitungen) sowie UV-Strahlungsquellen ausgesetzt wird.

## Bedienung

Verwenden Sie den Drehmoment-schlüssel ausschließlich für den gleichmäßigen, kontrollierten Anzug von Kontaktschrauben bei Kabelmontagen. Schrauben Sie den Steckeinsatz handfest in die Aufnahme des Drehmoment-schlüssels.

Stecken Sie den Drehmomentschlüssel ganz in den Innensechskant der Kontaktschraube (siehe Abbildung). Halten Sie den Drehmomentschlüssel am Handgriff und drehen Sie diesen gleichmäßig im Uhrzeigersinn, bis er auslöst. Das Auslösen des Drehmomentes von 20 Nm wird akustisch durch Knacken und fühlbar durch ruckweises Ausrasten angezeigt. Wird nach dem Auslösen weiter angezogen, dann rastet der Drehmomentschlüssel erneut aus.



## Wartung und Pflege

Der Drehmomentschlüssel ist pfleglich zu behandeln. Er ist vor Beschädigungen und Verschmutzungen zu schützen, um das Isoliervermögen nicht zu verringern.

Der Drehmomentschlüssel ist trocken aufzubewahren.

### **Reinigung:**

Zum Reinigen kann ein mit Wasser befeuchtetes Tuch verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass der Drehmomentschlüssel vor dem Gebrauch vollständig trocken ist!

### **Einmal pro Jahr:**

Prüfen Sie das Auslösemoment des Drehmomentschlüssels jährlich mit einem geeichten Werkzeug nach! Liegt das Auslösemoment außerhalb des Toleranzbereiches von  $\pm 1$  Nm, wenden Sie sich an ARCUS Schiffmann.

## Ersatzteile und Zubehör

### Artikel

Drehmomentschlüssel (20 Nm) ohne Steckeinsatz

Steckeinsatz SW 5

Steckeinsatz SW 6

Kunststoffetui leer

### Bestell-Nr.

620 147

620 148

620 149

615 040



## Entsorgung

Entsorgen Sie den Drehmomentschlüssel und die Verpackung entsprechend den örtlich geltenden Vorschriften. Für die unsachgemäße Entsorgung haftet ARCUS Schiffmann nicht.

Bei Unklarheiten über die verwendeten Materialien gibt Ihnen ARCUS Schiffmann gerne Auskunft.

## Technische Daten

Drehmoment:	20 ±1 Nm
Einsatzbereich:	1000 V (Arbeiten unter Spannung)
Temperaturbereich:	-20 °C bis +70 °C
Gewicht:	0,42 kg
Norm:	VDE 0682 Teil 201

## **Produkthaftung und Gewährleistung**

Diese Gebrauchsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt und vor der Herausgabe geprüft.

Voraussetzung für eine Gewährleistung ist die nachgewiesene Beachtung der Gebrauchsanleitung bei Lagerung, Bedienung, Wartung und Pflege.

Es gelten die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie.

---

---

**Telefon**

Zentrale

+49 (0) 89 / 436 04-0

**Telefax**

Zentrale

+49 (0) 89 / 431 68 88

**Telefax**

Vertrieb

+49 (0) 89 / 436 04-73

**Internet**

[www.ARCUS-Schiffmann.de](http://www.ARCUS-Schiffmann.de)

[info@ARCUS-Schiffmann.de](mailto:info@ARCUS-Schiffmann.de)

**Sitz der Gesellschaft**

Truderinger Str. 199

D-81673 München



**ARCUS ELEKTROTECHNIK**

**ALOIS SCHIFFMANN GMBH**